



ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Jany Zemaníkovej a členiek senátu JUDr. Evy Hudobovej a Mgr. Ľubomíry Kúdelovej v právnej veci žalobcu: **L.O., B.D., G.X.**, zast. JUDr. J.M., C.X., B. - advokát, proti žalovanému: **T.G. AG., G., Rakúsko**, zast. JUDr. R.O. – advokát, V.X., B., o **zaplatenie 489 625,30 EURO s prísl.**, o odvolaní žalobcu proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave č.k. 10 Cbs/10/2003-129 zo dňa 31. októbra 2006, takto

r o z h o d o l :

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu v Bratislave č.k. 10 Cbs/10/2003-129 zo dňa 31. októbra 2006 **p o t v r d z u j e .**

Žalobca **j e p o v i n n ý** žalovanému nahradiť trovy odvolacieho konania v sume 108 133.- Sk na účet právneho zástupcu.

O d ô v o d n e n i e :

Krajský súd v Bratislave napadnutým rozsudkom žalobu zamietol. Žalobcovi uložil povinnosť zaplatiť žalovanému 340 298.- Sk na náhradu trov konania. V odôvodnení rozhodnutia uviedol, že žalobca žalobou zo dňa 17.1.2003 sa domáha proti žalovanému zaplatenia 489 625,30 EURO spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% zo sumy 818 067.- EURO od 20.1.1999 do 17.8.1999. zo sumy 582 927,90 EURO

od 18.9.1999 do 2.9.1999 a zo sumy 489 625,30 EURO od 3.9.1999 do zaplataenia titulom nezaplataenia časti kúpnej ceny obchodného podielu v spoločnosti K.s.k., s.r.o., so sídlom N.R.X, B. a kúpnej ceny za prevod práva k technickým riešeniam. Žalobca dňa 19.1.1998 uzavre ako prevádzajúci so žalovaným ako nadobúdateľom Zmluvu o prevode 100%-ného obchodného podielu v spoločnosti K.s.k., s.r.o. so sídlom N. V zmysle čl. II bod 3.1.zmluvy a dodatku č. 1. k zmluve bola stanovená kúpna cena obchodného podielu na 1 000 000 DEM. Dňa 19.1.1998 uzavrel žalobca so žalovaným ako nadobúdateľom Zmluvu o prevode práv k technickým riešeniam. Predmetom tejto zmluvy bol prevod práv k technickým riešeniam používaným pri výrobe strešných krytín vo výrobní spoločnosti K.s.k., s.r.o. Kúpna cena TR podľa čl. III bod 3.1. zmluvy, bola stanovená vo výške 7 000 000 DEM. V zmysle ustanovenia bodu 3.1. obidvoch zmlúv sa žalovaný zaviazal zaplatiť 80% kúpnej ceny (6 400 000 DEM) do 30 dní od právoplatnosti uznesenia Okresného súdu Bratislava I o zápise žalovaného ako jediného spoločníka K.s.k., s.r.o. a 20% (1 600 000 DEM) do 12 mesiacov od uzavretia zmluvy, t.j. do 19.1.1999 po splnení podmienky, že K.s.k., s.r.o. a Slovenský pozemkový fond alebo individuálni vlastníci, uzavru nájomnú zmluvu na prenájom alebo kúpnu zmluvu na kúpu určitých poľnohospodárskych pozemkov za účelom vykonávania ťažby tehliarskych surovín. Podľa bodu 3.3. oboch zmlúv mohla byť kúpna cena znížená v prípade, ak sa po ich uzavretí zistilo, že záväzky K.s.k., s.r.o. voči veriteľom ku dňu 31.12.1997 prevyšovali sumy 4 000 000 DEM. Kúpna cena mohla byť znížená o rozdiel medzi celkovými záväzkami K.s.k., s.r.o. ku dňu 31.12.1997 a sumou 4 000 000 DEM. Podľa bodu 4.2. zmluvy o prevode OP bol žalobca oprávnený rokovať v priebehu roku 1998 s veriteľom K.s.k., s.r.o. o znížení týchto záväzkov. Z dokladov vyplýva, že po registrácii prevodu obchodného podielu žalobcovi, žalovaný zaplatil dňa 18.3.1998 sumu 6 400 000 DEM a splnil tak povinnosť zaplatiť 80% kúpnej ceny podľa oboch vyššie uvedených kúpnych zmlúv. Dňa 30.6.1998 vydal Obvodný banský úrad v Prievidzi. rozhodnutie o povolení dobývania výhradného ložiska pre K.s.k., s.r.o. Podpísaním Zmluvy o prevode obchodného podielu udelili zmluvné strany v čl. III. bod 3.5. súhlas s tým, že kontrolu, resp. aby vypočítal záväzky K.s.k., s.r.o. ku dňu 31.12.1997 audítor - K. Námiетка osoby audítora až v žalobe sa javí preto ako nedôvodná. Na základe zistení audítora, bola celková kúpna cena znížená o sumu 957 624 DEM a súčet celkových záväzkov K.s.k. ku dňu 31.12.1997 prevyšoval v prepočte na SK sumu 4 000 000 DEM. Z predložených dokladov

a výpovedí účastníkov, túto skutočnosť napokon žalobca nikdy nepoprel. Ďalším žalobcom uplatnený nárok opiera žalobca o svoje právo zakotvené v bode 4.2. Zmluvy o prevode OP, rokovať s veriteľmi K.s.k., s.r.o. o znížení záväzkov s tým, že suma, o ktorú sa záväzky K.s.k., s.r.o. znížia takouto činnosťou žalobcu, mala byť odpočítaná od celkovej sumy záväzkov podľa bodu 3.3. citovanej zmluvy. Súdu bol predložený dôkaz o rokovaní žalobcu s veriteľom K.s.k., s.r.o., avšak tento pokus o zníženie záväzkov K.s.k., s.r.o. voči I. ostal bezúspešný. Dôkazy osvedčujúce výhradnú oprávnenosť žalobcu rokovať vo vzťahu s veriteľmi K.s.k., s.r.o. v snahe znížiť záväzky K.s.k., s.r.o., žalobca súdu nepredložil. Krajský súd dospel k záveru, že žalobca záväzky K.s.k., s.r.o. neznížil a preto mu ani nevzniklo právo na odpočítanie akejkoľvek sumy od záväzkov zistených podľa bodu 3.3. Zmluvy o prevode obchodného podielu. Krajský súd preto žalobu v celom rozsahu zamietol. O trovách konania rozhodol podľa ust. § 142 ods. 1 O.s.p.

Proti rozsudku podal odvolanie žalobca a navrhol žalobe vyhovieť. Podľa jeho názoru súd nesprávne zhodnotil vykonané dôkazy a dospel k nesprávnym skutkovým zisteniam a záverom. Súd sa riadne nezaoberal podstatou žaloby. Žalovaný vstupom do rokovania s I. ako veriteľom K.s.k., s.r.o. a ponúknutím podstatne vyššej ceny za odkúpenie pohľadávok K.s.k., s.r.o. zmaril možnosť zrealizovať tento obchod zo strany žalobcu. Žalovaný mu tým, že prostredníctvom tretej osoby, s ktorou bol obchodne spriaznený, ponúkol vyššiu kúpnu cenu za pohľadávky K.s.k., s.r.o., znemožnil znížiť záväzky K.s.k., s.r.o. a tým splnil podmienku potrebnú na požadovanie kúpnej ceny za obchodný podiel K.s.k., s.r.o. v dohodnutej výške. Je nepochybné, že splnenie podmienky pre vyplatenie kúpnej ceny v dohodnutej výške bolo zmarené zámerne a rovnako aj to, že nesplnenie podmienky bolo na prospech žalovaného, ktorý cenu pohľadávky kompenzoval znížením ceny za obchodný podiel a poskytol zároveň výhodu svojmu obchodnému partnerovi M., v.o.s.

Žalovaný vo vyjadrení k odvolaniu uviedol, že argumentácia žalobcu v odvolaní je nesprávna a nezodpovedá ani dôkazom vykonaným v prvostupňovom konaní. Žalobca celý svoj nárok na zaplatenie požadovanej sumy ako doplatku kúpnej ceny v prvostupňovom konaní sa usiloval preukázať listom I. adresovaným žalobcovi dňa 20.1.1999, v ktorom I. potvrdzuje, že I. v apríli 1998 dosiahla so žalobcom dohodu o odkúpení pohľadávky I. voči spoločnosti K.s.k., s.r.o., s.r.o. za cenu vo výške 18 000 000.- Sk. Žalobca mal na základe údajne ústnej dohody

s I. dosiahnuť len kúpu pohľadávok I. voči K.s.k., s.r.o. do svojho vlastníctva a nie ich zníženie. Je pritom zrejmé, že len samotnou zmenou v osobe veriteľa (prevodom pohľadávky I. na osobu žalobcu), by nedošlo k žiadnemu zníženiu záväzkov K.s.k., s.r.o., čo je základnou zmluvnou podmienkou pre vznik nároku žalobcu na prípadný doplatok kúpnej ceny. Zdôraznil, že nebol predložený jediný dôkaz, ktorý by preukazoval, že by žalovaný poveril žalobcu, aby rokoval o odkúpení pohľadávok voči K.s.k., s.r.o. a takéto konanie žalobcu nebolo nikdy žalovaným schválené. Ak žalobca ako tvrdí v žalobe v apríli 1998 dosiahol dohodu s I. o postúpení pohľadávok za cenu 18 000 000.- Sk, bol povinný o tejto skutočnosti písomne informovať žalovaného a okrem toho bol povinný ešte pred uzavretím tejto dohody s I. získať predchádzajúci písomný súhlas žalovaného. Nič z toho však žalobca neurobil čím žalobca hrubo porušil svoje zmluvné povinnosti voči žalovanému. Žalovaný preto v čase, keď I. svoje pohľadávky voči K.s.k., s.r.o. previedla na tretiu osobu (spoločnosť M., v.o.s.) nevedel o údajnej dohode medzi I. a žalobcom. Z toho dôvodu je nárok uplatnený žalobcom nedôvodný a napadnutý rozsudok správny.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací (§ 10 ods. 2 O.s.p.) prejednal odvolanie podľa ust. § 212 ods. 1 a § 214 ods. 1 O.s.p. a zistil, že odvolanie žalobcu nie je dôvodné.

Predmetom odvolacieho konania bolo posúdiť správnosť právneho názoru krajského súdu, že žalovaný mal dôvod na zníženie kúpnej ceny a svojim konaním nezmaril možnosť zrealizovať odkúpenie pohľadávok K.s.k., s.r.o. od I., a.s. žalobcom a tým znížiť záväzky K.s.k., s.r.o.

Najvyšší súd Slovenskej republiky zistil, že sporové strany v článku III. Zmluvy o prevode obchodného podielu zo dňa 19.1.1998 a Zmluvy o prevode práv k novému technickému riešeniu zo dňa 19.1.1998 sa dohodli, že časť kúpnej ceny vo výške 20% vyplatí žalovaný žalobcovi po splnení podmienok a to: 1/ ak bude medzi K.s.k., s.r.o. a Slovenským pozemkovým fondom alebo individuálnymi vlastníkmi uzatvorená nájomná zmluva týkajúca sa prenájmu alebo kúpna zmluva týkajúca sa kúpy poľnohospodárskych pozemkov nachádzajúcich sa na poľnohospodárskej pôde v katastrálnom území N. a resp. M. za účelom ťažby tehliarenských surovín, minimálne na 5 rokov a za nájomné, ktorého výška neprekročila o viac ako 50% nájomné v porovnaní s nájomným, ktoré budú

v období počas predmetu nájmu v danom čase iné subjekty ťažiacie tehliarske suroviny v SR platiť Slovenskému pozemkovému fondu 2/ ak záväzky K.s.k., s.r.o. k 31.12.1997 neprekročia sumu 4 000 000 DEM. V prípade, ak záväzky prekročia uvedenú sumu, musí byť kúpna cena znížená a rozdiel medzi sumou všetkých záväzkov K.s.k., s.r.o. k 31.12.1997 a sumou 4 000 000 DEM. Podľa článku III. bodu 3.5. zmluvné strany sa dohodli, že poveria nezávislého medzinárodného audítora (napr. K.), aby vypočítal záväzky K.s.k., s.r.o. ku 31.12.1997. Podľa čl. IV. bodu 4.2. Zmluvy o prevode obchodného podielu bol žalobca oprávnený jednať o znížení záväzkov, ale zároveň bol povinný písomne informovať žalovaného o všetkých krokoch a vyžiadať si pred uzavretím dohody písomný súhlas od žalovaného. Žalobca nepopiera, že na základe vykonaného auditu boli zistené záväzky K.s.k., s.r.o. ku dňa 31.12.1997 vyššie ako 4 000 000 DEM. Na základe vykonaného auditu žalovaný znížil kúpnu cenu o 957 624 DEM s poukázaním na článok III. bod 3.3. vyššie uvedenej zmluvy. Žalobca nesúhlasil so znížením kúpnej ceny. Podľa jeho názoru žalovaný tým, že prostredníctvom tretej osoby ponúkol vyššiu kúpnu cenu za pohľadávky K.s.k., s.r.o. veriteľovi I., znemožnil žalobcovi znížiť záväzky K.s.k., s.r.o. a tým splniť podmienku potrebnú na požadovanie kúpnej ceny za obchodný podiel K.s.k., s.r.o. v dohodnutej výške. Z predložených písomných dokladov vyplýva, že spoločnosť M., v.o.s., B. zaslala I., a.s., B. listom zo dňa 23.2.1998 ponuku na odkúpenie pohľadávok I. voči spoločnosti K.s.k., s.r.o., s.r.o., B., ktoré vznikli z poskytnutia úverov uvedenej spoločnosti zo strany I.. Ponúkla I. za celkové pohľadávky kúpnu cenu vo výške 34 200 000.- Sk. Veriteľ I. listom zo dňa 23.4.1998 na základe posúdenia vyššie uvedenej ponuky rozhodla sa svoje pohľadávky voči K.s.k. s.r.o., B. postúpiť na spoločnosť M., v.o.s., B. a dňa 18.5.1998 veriteľ I., a.s., B. a spoločnosť M., v.o.s., B. podpísali dohodu o postúpení pohľadávok, na základe ktorej I., a.s., B. postúpila na spoločnosť M., v.o.s., B. v celom rozsahu svoje pohľadávky voči K.s.k., s.r.o., B. za kúpnu cenu 36 300 000.- Sk. Žalobca preukazuje listom zo dňa 13.5.1998, že viedol rokovania s veriteľom I., a.s., B. o odkúpení pohľadávok K.s.k., s.r.o.. V závere listu žalovaného ubezpečil, že neuzavrie s I. žiadnu dohodu, ani nebude I. nijako zaväzovať bez výslovného súhlasu v zmysle dohody so žalovaným. Z listu I., a.s., B. zo dňa 20.1.1999 adresovaného žalobcovi, ktorý I. žiadal o vyjadrenie

k postúpeniu pohľadávok K.s.k., s.r.o. vyplýva, že žalobca ponúkol I. za odkúpenie pohľadávok K.s.k., s.r.o. sumu 18 000 000.- Sk. Žalovaného však o tejto skutočnosti písomne neinformoval a ani nežiadal o súhlas s uzavretím dohody s veriteľom I., a.s. o odkúpení pohľadávok K.s.k., s.r.o.. V rámci schvaľovacieho procesu bolo rozhodnuté o postúpení pohľadávky inému záujemcovi (spoločnosti M., s.r.o.) za podstatne vyššiu ponuku.

Najvyšší súd Slovenskej republiky konštatoval, že žalovaný v čase uzavretia dohody medzi I., a.s. a M., v.o.s. o postúpení pohľadávok K.s.k., s.r.o., nevedel o údajnej dohode medzi žalobcom a I., a.s., pretože žalobca ho o takejto dohode neinformoval, čím porušil svoju povinnosť vyplývajúcu zo zmluvy o prevode obchodného podielu v čl. IV. bod 4.2. Z vyššie uvedených dokladov vyplýva, že spoločnosť M., v.o.s. zaslala veriteľovi I., a.s. ponuku na odkúpenie pohľadávok K.s.k., s.r.o. už dňa 23.2.1998, ktorú I., a.s. akceptovala podpísaním dohody o postúpení pohľadávok dňa 18.5.1998, t.j. 5 dní po tom, ako žalobca prvýkrát oznámil žalovanému, že vedie rokovania s I., a.s. a ubezpečil žalovaného, že o stave rokovaní ho bude informovať a neuzavrie s I. žiadnu dohodu bez výslovného súhlasu žalovaného. Žalobca preto nepreukázal svoje tvrdenie, že žalovaný zmaril odkúpenie pohľadávky žalobcom od I., a.s. za 18 000 000.- Sk.

Najvyšší súd Slovenskej republiky sa stotožnil s právnym názorom krajského súdu, že žalobca záväzky K.s.k., s.r.o. neznížil, a preto mu nevzniklo právo na odpočítanie akejkoľvek sumy od záväzkov zistených podľa článku III. bod 3.3. zmluvy o prevode o prevode obchodného podielu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky preto rozsudok Krajského súdu podľa ust. § 219 O.s.p. ako vecne správny potvrdil.

Súčasne najvyšší súd podľa ust. § 224 ods. 1 a § 142 ods. 1 O.s.p. rozhodol o trovách odvolacieho konania tak, že úspešnému žalovanému priznal právo na náhradu trov právneho zastúpenia podľa vyhl. č. 655/2004 Z.z. za dva úkony právnej pomoci (vyjadrenie k odvolaniu zo dňa 7.6.2007 a účasť na pojednávaní dňa 12.2.2008) t.j. dvakrát po 45 250.- Sk a dvakrát paušálnu náhradu 178.- Sk a 190.- Sk + DPH, spolu vo výške 108 132.- Sk.

P o u č e n i e : Proti tomuto rozhodnutiu odvolanie nie je prípustné.

V Bratislave dňa 12. februára 2008

JUDr. Jana Zemaníková, v.r.
predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia: